



鳳頭釵

魏于潛編劇
朱端鈞導演

上海翫社演出
光華大戲院



D調 4/4 中板·抒情 釵頭鳳 宋章 陸洪靜詞曲

5.3	i 6	6 5 — —	5.6	1 2	5 3 — —
(一)紅 (二)春 (三)世 (四)人	酥如情成	手, 舊, 薄, 各,	黃人 人今	藤空 情非	酒; 瘦; 惡; 昨;
2.3	5 6	3.2 i —	2.3	i 7	6 — — 0
(一)滿 (二)淚 (三)雨 (四)病	城痕送魂	春紅黃常 色過昏似	宮鮫花秋	繡綉易干	柳。透。落。索。
6 —	2 3	i — — 2	7 — 6 7 6	5 — — 0	
(一)東 (二)林 (三)曉 (四)角	風花風聲	惡, 落, 乾, 寒,	歡閑淚夜	情池痕闌	薄, 閣, 殘, 珊;
i — — 5	6 i 3 —	2 — — 3	6 i 5 —		
(一)一 (二)山 (三)欲 (四)怕	懷盟筵人	愁雖心尋 緒, 在, 事, 問,	幾錦獨咽	年書語淚	離難斜裝 索, 託, 闌, 歡。
6 —	3 2	2 i — 1			
錯! 莫! 難! 瞞!	錯! 莫! 難! 瞞!	錯! 莫! 難! 瞞!			

預名
告劇

何 不 逢 于 抗 夫 吳
處 相 不 伶 戰 天
編 編 編 編 編 編 編
劇 劇 劇 劇 劇 劇 劇

· 劇悲艷哀裝古場六幕四 ·

鳳頭釵



中華民國
三十五年
十月九日
起在光華
大戲院演
出 ·

空白時代的補白

·潛于魏·



重演「欽頭鳳」感言

我真想不到，在勝利了一年又兩個月的今日，還會要來演這齣無足輕重的戲。我不光是喜歡還是悲哀。

這齣戲寫於一九四二年，正是上海連孤島都孤不起來，敵偽的魔掌已伸入了上海的心臟之後。那時，戲劇工作者爲了掩護自己，化整爲零地紛紛投入商業資本家的羽翼下作純職業的演出。同時，美片退出了上海市場，戲劇事業呈現了空前畸形的繁榮，新劇團不時產生，在供應大量新劇本的需求下，我寫了「欽頭鳳」。挑選這個題材，說是我喜歡陸放翁的濃重的田園氣息的詩詞，毋寧說我挑選了那個不幸的時代。我覺得南宋偏安江南，外受異族侵凌，內遭國賊弄權。人民亂離失所，權貴荒淫無恥，忠貞之士，備受排擠殺戮，和我們所處的時代，頗有相似之處。尤以秦檜媚敵主和，恰正是當時奸偽的一副好嘴臉的對照。

然而當戲演出時與我最初的意向，却有一個不短的距離，何以致之呢？現在倒可以說一說的。

我至今還不會明白究竟爲了甚麼，太平洋戰爭一發生，敵人一入租界，我竟會成了戲劇界第一個遭受敵憲逮捕的目標。感謝朋友的知照，我逃避了第一次搜捕——記得那次還因此而錯過了吳叔之先生去，伺時又錯累了若干朋友，至今還使我覺得又抱歉，又無法補救的事——之後，敵憲對我們搜捕，時弛時緊，使我在神經上常常感受到不可或免的緊張。因此，劇本寫了一半，爲了減少我自己安全的威脅，同時，設寫了個劇本被禁而

無法上演，對人對己都不是有利的事。於是，經考慮之下，把企圖正面寫的若干亂離場面，都避重就輕地寫了唐蕙仙。

這一轉灣之間，就出了很多毛病。朱端鈞先生始終是許多導演中我心折的一個。千孔百瘡，他替我掩蓋了大半，他運用了他獨特的氣質充份發揮了這齣抒情戲的調子。

勝利正像一聲破曉的雞啼，催破了一場恐怖的惡夢。大家舒一口氣說：「好了，勝利了，讓一切醜惡的，美好的都死去吧，我們好好兒的重來過。」

然而——一年零兩個月，我們的劇作家都擱了筆。

有人說，這是個空白時代。

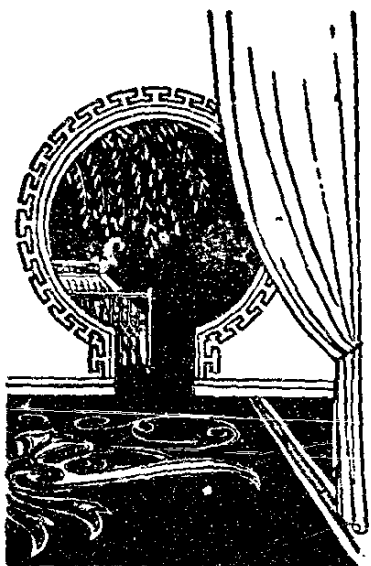
難道劇作家都發了財，不再需寫劇來養活自己？劇作家都改了行？劇作家都覺得沒有材料寫？劇作家都

自由」，另一隻手拿著的，彷彿是「秘諭。」

我明白了，我也便沉默起來。

然而時代可能空白，歷史不可空白。於是劇社當局把這齣戲補上了。——也還是一個壞的補白。

待我們的劇壇不需要這種補白的時候，我將為我們的祖國慶幸。



欽頭鳳本專

序幕——南宋慶元四年的春天

春寒料峭，早梅初結蓓蕾，日暮的山陰沈園，顯得十分荒涼，七十四歲的陸放翁，重來這舊遊之地，眼見得這山陰有名的沈園已是這般的古老頹敗，不勝感慨歎息。他被一對遊園的青年男女，從四十年前他自己所留下的題壁詞裏拉起了一片斷雲幽夢般的回憶——

第一幕——距序幕五十年前

儒雅瀟灑的陸游（字務觀）他侍奉着老母，安居在山陰的老家，整天和幾位摯友，當地的名士趙士程，沈逸雲，豪爽任俠的狄英，縱論國事，看花讀書。在國事嫻熟，王師未定中原的時代，勉強消磨着這偏安的歲月。

陸游的表妹唐蕙仙，幼失怙恃，寄居在陸家，他倆相愛日深，陸母也頗願意把她的姪女親上加親，作為自己的兒婦。這位慈祥的老太太就把這段心事向他倆說了出來，這對青年人的喜悅是可想而知了。這時，陸游就將祖傳的一股鳳釵私贈給蕙仙，作為定情的紀念。

自古好事偏多磨，陸太太的心情像夏日變幻的奇雲，她受了白衣庵師太靜因的蠱惑，牠對這件自己宣佈的婚約，決定再由自己的手將它撕毀，可憐這一對同心侶，他們除了淚眼相看，坐待天曉外，無可奈何。僅一夜的變換，星辰依舊，人事全非了。

第二幕——半個月後

山陰城外的白衣庵，早課剛完，靜因師太的禪室裏，鑽出一個男子來，這是羅御史的儿子——羅玉書。他看上了唐蕙仙，不惜去勾通靜因，賄賂走

(職員表)

舞台監督	吳琛
音樂	秦鵬章
劇務	馬克勤
裝置設計	丁辰
燈光設計	黃羣
服裝設計	陸陽春
服裝	周小瑞
道具	周玉良
效果	馬斐
提示	王超

(演員表)

遊客(男)	田稼
遊客(女)	陳家青
陸游(老年)	蘇丹
陸游(少年)	馮詰
園丁	石景山
唐蕙仙	蔣天流
狄英	白穆
陸母	戴耘
靜因	梅邨
沈逸雲	何畏
趙士程	高洋
好月	胡小琴
羅玉書	高笑歐
小諸葛	馮鷹
半地仙	何學初
小使	朱仲生

江湖的半地仙，巧妙地唆使陸老太太帶着蕙仙到庵裏來，聽他們編就的一串謊，設好的一座陷阱。

半地仙的一席內寅，乙亥，傷官運，尅夫命——的江湖訣，騙信了可憐的陸老太太，也活生生的給蕙仙造下了一個悲慘的結局。他們趁蕙仙昏過去的當兒，心狠手辣地逼着陸老太太將她的頭髮絞下一半，使她陷入尼庵裏。當天晚上，羅玉書的魔手就開始對這孤零的弱女攫下來，蕙仙面對着這吃人的魔鬼，呼救無從。陸母因不放心蕙仙，又黑夜來探望她。

告訴她陸游赴京會試，幾為奸人所害，鍛羽而歸——這時她祇有一個念頭——「死」！這無告的羔羊，決心將自己的頸項向腰帶做成的環上投去。在一片火光和鑼聲裏，那任俠仗義的狄英，受了趙士程之託，將蕙仙從死神的掌握中搶救出來。

第二幕——離前幕半個月

蕙仙被救後，養病在趙士程的家中，朋友們還是想盡方法要成全她與陸游的美事，然而，陸母的思想還是那樣的固執，死也不情願他們的結合，並向病中的蕙仙提要求，再不許她與陸游見面。

是痛苦，是感傷，陸游却偷偷來會見蕙仙，有什麼用呢，造化是弄人的。她們終於離別了。

第四幕——十二年後

孤者零仃之唐蕙仙，在落寞心境下，很自然的嫁了趙士程。韶華易逝，十二年了，時間早為他們解決了一切。

又是桃花剛落，薔薇盛開的時節，山陰的沈園，正是萬紫千紅好辰光。蕙仙和她的丈夫士程來遊沈園，不期而遇到了陸游，重掀起十二年前的創痕，和着這亡國丈夫的眼淚，離家兒女的悲歌，交織成一曲是恨，也是愛，是悔，也是錯的敘頭鳳。

愛國詩人陸翁放

· 胡懷琛 ·

在陸放翁時代，所謂外國的地方，在今日看起來，也是中國的範圍以內，不過，在他那時候，確是外國，確是以武力壓迫中國，侵掠中國。

放翁是個有血性的男兒，是任俠尚武的堂堂大丈夫，看見他的祖國被外族蹂躪，欺侮；而所謂中國的大大夫，又一個個以議和爲得計，只以偏安爲長策，歌舞河山，粉飾太平；他怎樣憤慨。

「山外青山樓外樓，西湖歌舞幾時休；南風薰得遊人醉，直把杭州作汴州。」這一首詩，描寫他們偷安的情形，可謂淋漓盡致。整個的中國，已被外國人佔去半個，堂堂中國的皇帝，被金人擄去；但是一班如麻木一般的中國人，毫不把他放在心上，只知保守着東南半壁，過一天算一天，快樂一天是一天，這樣的腐化的情形，叫熱血騰沸，俠骨嶙峋的放翁，如何看得慣。

書生。

後世忠奸自有評。嘆息知人真未易，流芳遺臭盡

所以他的詩歌裏，就充滿了這些「驅虜」「殺賊」「恢復中原」「驅除國賊」的話。這就是所謂愛國思想的表现。這就是愛國生活了。

我們看他愛國思想是怎樣。過廣安吊張才叔諫議云：

春風匹馬過孤城，欲吊先賢涕已傾，許國肺肝知激烈；照人眉宇尚崢嶸。中原成敗寧非數，

出塞曲云：

千騎爲一隊，萬騎爲一軍，朝踐狼山雪，暮宿榆關雲。將軍羽箭不虛發，直到祈連無雁羣，隆隆鼓之春雷收陣鼓，蜿蜿驚蛇射生弩。落蕃遺民立道邊，白髮如霜淚如雨。褫醜朗兒作窮鼠，競裏胡頭改胡語，陣前乞降馬前舞，榜書夜入黃龍府。

我們讀了上面兩首詩，覺得吊張才叔一首最爲沉

痛，最爲切實。愛國之誠。溢於言表。出塞曲固然慷慨激昂，足以振頑而起懦，究竟只是紙上談兵，而不能見諸事實。我們如說得苛刻些，也可以批評他是一「書生說大話」。然而在那時候，他能這樣的狂呼大叫，確比一般「噤若寒蟬」的人要好得千萬倍了。

再從事實上說：在那時候，像岳飛那樣的有實力，尙不能掃除胡虜，恢復中原，尙不能提兵直到黃龍，開懷痛飲，何況一個書生談兵的陸放翁。然放翁不管他的能力薄弱，只知被迫壓太過，滿胸的鬱結，不能不快；以爲人心不死，終必有恢復祖國之一日，一方面痛恨當道主和不主戰，一面嘆息他自己有以身報國之志，而不得大用。我們讀了他的關山月和長歌行，就可以看出來。他的關山月云：

和戎詔下十五年，將軍不戰空臨邊，朱門沈沈按歌舞，廳馬肥死云斷絃。戍樓刁催落月，三十從軍今白髮。笛裏誰知壯士心，沙頭空照征人首。中原干戈古亦聞，豈有逆胡傳子孫，遺民忍死望恢復，幾處今宵垂淚痕。

這詩的四句寫當時時候。士大夫腐化的情形何等沉痛。他的長歌行云：

人生不作安期生，醉入東海騎長鯨，猶常出作李西平，手梟逆賊清舊京。金印煌煌未入手，白髮種種來無情。成都古寺臥秋晚，落日偏傍僧窗明。豈其馬上破賊手，哦詩長作寒蟲鳴，兵來買盡市橋酒，大車磊落堆長袖。哀絲豪竹助劇飲，如鉅野受黃河傾。平時一滴不入口，意氣頓使千人驚。國讎未報壯士老，匣中寶劍夜有聲，何當凱旋宴將士，三更雪壓飛孤城！

放翁集中這一類的詩很多，我們不必多舉，只讀了這兩首，由不得我們不捲卷長嘆，拍案大叫，他的詩有這樣感人的能力，這就是他的耿耿愛國之心的表現。

他到了僵臥孤村的時候，還有甚麼希望，不過他那一顆愛國之心，是不死的。似睡非睡的時候，聽見窗外風吹着枯葉，雨打着芭蕉，那一陣瀟瀟颯颯的聲響，他就做起「鐵馬踏冰河」的夢來。這個赤心愛國的老詩人，也恣殺可憐了。

但是愛國心究竟是不死的，不隨着身體而死，放翁在臨死時，還寫下一首絕句，囑咐他的兒子道：

死去原知萬事空，但悲不見九州同；王師北定中原日，家祭無忘告乃翁！

唉！王師北定中原，談何容易，直要經過千萬劫，等到朱元璋起來收拾漢山河，才算是這一日！但不知放翁在地下可知道麼？

唐蕙仙是大詩人陸游之妻。兩人本是中表，故夫婦愛情甚篤。但不知爲了什麼緣故，竟重演了「孔雀東南飛」的前半齣的悲劇。她僅僅不能得到婆婆的歡心，初惟他居，終於忍痛離婚，改適了士人趙士程。

在某一個春天，她同士程遊於禹跡寺南的沈園，設席歡宴。忽遇陸遊

到來。她告知士程，士程命僕人送致酒餚，游悵悵不已，爲賦釵頭鳳一詞，題於園壁云：

紅酥手，黃籐酒，滿城春色宮牆柳。東風惡，歡情薄，一懷愁緒，幾年離索。錯，錯，錯！春如舊，人空瘦，淚痕紅涴鮫綉透。桃花落，閑池閣；山盟雖在，錦書難托，莫，莫，莫！

她看了，也和作一首道！

記·唐蕙仙

世情薄，人情惡，雨送黃昏花易落。曉風乾，淚痕殘，欲箋心事，獨語斜欄。難，難，難！人成各，今非昨，病魂常似秋千索。角聲寒，夜闌珊，怕人尋問。瞞，瞞，瞞！

看了這段記事，却使我們不獨爲他們兩位主角而引起辛酸。所以，在這次邂逅之後不久，她

竟抵不住兩重情感的夾攻，終於快快的逝世了。

陸游晚年，居鑑湖的

三山，每入城，必登寺眺

，嘗賦二絕云：

夢斷香銷四十年，沈園柳老不飛綿。此身行作稽山土，猶吊遺踪一悵然！

城上斜陽畫角哀，沈園非復舊池台，傷心橋下春波綠，曾是鷺風照影來！

沈園一會，竟使我們這位大詩人惆悵一生，世上一切戀愛的慘劇，也難得比這再過的了！

賜爾福多

· 高 質 · 補 力 · 偉 大 · 久 負 · 盛 譽 · 補 劑 · 權 威 ·

延年益壽粉

主治神經衰弱、失眠、耳鳴、眼花、腰酸、背痛、萎黃、貧血、月經不調、病後、產後、虛弱等症。

神經系大補劑

艾羅補腦汁

風行十年 餘唯一
專補腦藥

止咳化痰特效

艾羅療肺藥

專治久咳
新嗽
功效靈驗
無比

上海中法大藥房總發行

71)
264113

FOO MING EYE DROPS

against
Trachama, Sore Eyes,
Swollen Eyes, Itching
and other types of
Eye Diseases

Distributors:
**COMFORT
DISPENSARY CO.**
61 Lo Hoh Lu, Shanghai



主治
新老砂眼 紅眼腫痛
畏光羞明 眼內發癢
迎風流淚 一切目疾
點此藥水 立見奇效

理經房藥福康
號一六路合竹海上
七〇二四路掛帳電

均 本
有 埠
出 各
售 大
房 藥
房

水藥眼砂民福

每份五